

# فیلم‌گونه‌ای: تجربه‌ای کل‌سیک

مترجم: فراموشی سایعی،  
قداد بعفازاده

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرستال جامع علوم انسانی

خاستگاه مشترک و شکل اساسی وجود دارد. با مجموعه دقیقی از قراردادهای محدود شده میان فیلمساز و تماشاگر، در فیلم گونه‌ای تجربه دنیابی سامان یافته ارائه می‌شود، ساختاری کلاسیک که به طورکلی براساس اصول جهان‌بینی کلاسیک بنیاد نهاده شده و به طور اخص مرهون فن شعر ارسطوست؛ در فیلم گونه‌ای، طرح کلی تثبیت شده، شخصیتها مشخص و روشن بوده و خاتمه به شکل رضایت‌بخشی قابل پیش‌بینی است.

فیلم گونه‌ای به دلیل عدم واقعگرایی، به شکل غلو‌آمیزی نمایشی است و به خاطر کوتاهی در برقراری ارتباط بسا مسائل روز، فلسفه و زیبایی‌شناسی، موضوع بحث بسیاری از متقدان بوده است. با وجود این، حقیقت امر این است که حیات فیلم گونه‌ای براساس اصل مشخص خاستگاه کلاسیکش ادامه می‌یابد. «زیر آسمان نیلگون، هیچ چیزی تاره نیست»؛ و حقیقت در

هاری ام. گدولد<sup>۲</sup> و رونالد گوتزمن<sup>۳</sup> در فرهنگ مصور اصطلاحات فیلم، گونه را به این شکل تعریف می‌کنند: «قوله، نوع یا صورتی از فیلم که با ماده مضمونی اولیه<sup>۴</sup>، مضمون یا شیوه‌ها متمایز می‌شود». آنها بیش از هفتاد و پنج گونه فیلم قصه‌ای و غیرقصه‌ای را فهرست کرده‌اند. برخی مقوله‌ها در مقوله‌های دیگر قرار می‌گیرد و مقوله‌هایی نیز در بعضی صفات با یکدیگر مشترک بوده و خلاصه، هیچ یک منحصر به فرد نیست. چون تعریف دقیق تک تک گونه‌ها دشوار است، فیلم گونه‌ای قصه‌ای را مقوله واحدی در نظر می‌گیریم که دربردارنده تمام آن چیزهایی است که معمولاً شرط گونه‌ای بودن فیلم قلمداد می‌شود - نمونه این مقوله‌ها فیلمهای وسترن، سینمای وحشت، موزیکال، فیلمهای افسانه علمی و فیلمهای ماجراجویانه<sup>۵</sup> است - در این حال می‌توان نشان داد که در تمام این فیلمها یک

است که، در حقیقت، تقلیدی باشد از آنچه در گذشته وجود داشته است. فقط به دلیل مشاهده فیلمهای دیگر که شباهت زیادی با فیلم موجود دارد می‌توان گفت که آن یک فیلم وابسته به سینمای وحشت یا حادثه‌ای یا ماجراجویانه است. هم فیلمساز فیلم گونه‌ای و هم تماشاگر فیلم گونه‌ای، آگاهانه یا ناآگاهانه به فیلمهای پیشین و به شیوه‌ای که براساس آن هر یک از این مثالهای عینی، کوششی برای تجسم دوباره ذات یک داستان معروف است توجه دارند.

استفاده از داستانهای معروف، عادتی کلاسیک است. هومر<sup>۹</sup>، نمایشنامه‌نویسان یونانی، راسین<sup>۱۰</sup>، پوب<sup>۱۱</sup>، ساموئل جانسون<sup>۱۲</sup> و تمامی دیگر شخصیت‌های دوره‌های کلاسیک و کلاسیک تو، از منابع پیشین در داستانهای خود استفاده کرده‌اند. اصل شکل‌گیری آفرینش هنر کلاسیک، همواره شناخته شده و مأمورس بوده است. یونانیها از داستانهای خدایان و جنگ تروژان<sup>۱۳</sup> [همان نبرد تروای معروف است] به همان طریقی آگاه می‌شدند که ما در مورد اوپایش و گنگسترها و اعضای اداره مرکزی تحقیقات و کنترل مرزها و مبارزه و مخالفت بی وقفه روشنایی خرد با نیروهای تاریکی، اطلاعات به دست می‌آوریم، این آگاهی نه از طریق تجربه‌ای دست اول بلکه از طریق رسانه‌ها حاصل می‌شد. رسانه‌هایی که برای یونانیان، افسانه‌های گفته شده در اطراف آتشگاه و آینین سالانه نمایشها بود؛ و برای ما، روزنامه‌ها، تلویزیون و فیلمها.

متن داستانها، براساس اصطلاحات بالا، «ماده‌ای» است که می‌توان «مضمون» یک فیلم گونه‌ای را براساس آن ساخت و این قلمرو، قلمروی بسیار محدود است: در فیلمهای دیگر

تقلید از گذشته یافت می‌شود. معاصران و افرادی خاص با این تصور غالب در اندیشه کلاسیک مخالفاند که دانش از نتیجه گیریهای کلی به دست می‌آید که در گذر زمان آزموده شده است. بنابراین در شرایطی که هماهنگی، تبعیت از الگوهای پیشین و شیفتگی به مواد سبکی و صوری، معیارهایی برای برتری هنری دانسته می‌شود، اصالت ماده مضمونی اولیه یگانه و همانندی با زندگی واقعی به عنوان ارزش لکه‌دار می‌شود.

ماده مضمونی اولیه یک فیلم گونه‌ای، یک داستان است. این داستان درباره چیزی که در خارج از فیلم اهمیت دارد نیست، حتی اگر سهوا چیزی درباره زمان و مکان آفرینش برای ما گفته شود. تنها توجیه وجود فیلم گونه‌ای، مجسم ساختن و قابل درک کردن پیکر بندیهایی است که از شکل آرمانی آن جدایی نمایذیر است. اینکه گونه‌های متعدد تغییر یافه یا دوره‌های رونق سپری شده، این واقعیت را تغییر نمی‌دهد که عناصر همپایه اصولی و اساسی یک گونه به طور مکرر ابقا می‌شود. از سرقت بزرگ قطار (ادوین اس. پورتر، ۱۹۰۲) تا گاوچرانها<sup>۱۴</sup> (مارک ریدل<sup>۷</sup>، ۱۹۷۲) یا جرئت واقعی<sup>۸</sup> (هنری هاتاوی، ۱۹۶۸)، در گونه وسترن یک هماهنگی در مضمون اساسی حفظ شده است: نقشایه‌ها، طرحهای کلی، مجموعه عوامل زمانی و مکانی و نمایشی و، شخصیتها یکسان باقی مانده است. آنچه در فیلم وسترن، واقعی است در فیلم ماجراجویانه، تخیلی، جنایی و موزیکال یا هر گونه قصه قابل تشخیص نیز واقعی است. هر فیلم خاص در هر گروه قابل تعریف تنها در صورتی به عنوان جزئی از آن گروه قابل شناسایی

ممکن است کل تجربه زندگی برای انتخاب در اختیار باشد؛ اما فیلم گونه‌ای باید با طرحهای کلی معین و معروفی ساخته شود که مستقیماً قابل شناسایی است. در این طرحهای کلی معمولاً به حوادث ملودرامی پرداخته می‌شود که طی آنها تبهکاران و قهرمانان مشخص، تصاد اساسی خبر و شر را به نمایش درمی‌آورند. صرف نظر از چگونگی پیچیدگی طرح کلی یک فیلم گونه‌ای، همواره می‌توان تشخیص داد که آدمهای خوب و بد کدامهایند؛ همواره می‌دانیم که هر یک را با چه کسی و برای چه مدتی می‌توان همدادات پنداشت. سام اسپید را، براساس معیارهای زندگی واقعی، می‌توان مردی با شخصیت اخلاقی مشکوک در نظر گرفت، اما در دنیای شاهین مالت (جان هیوستون، ۱۹۴۱) او به وضوح، قهرمانی همجنس با اودیپوس<sup>۱۴</sup> است که راهش را از میان موانع جهانی خصوصت آمیز به سختی طی می‌کند و در صورت لزوم، برای انعام وظیفه، از فریب و دروغ سود می‌برد.

ارسطو برای شرح اینکه یک نمایش درباره چیست، واژه یونانی *mimesis* را به کار برده است. این واژه به معنی تقلید است. ارسطو می‌گرید که یک طرح کلی، تقلیدی از یک عمل انسانی است و برخی اشخاص در این تعریف، دستورالعمل نوعی واقعگرایی دقیق را می‌ینند که نمایش آینه‌وار زندگی را دربردارد. اما درام یونانی که ارسطو نتیجه گیری‌هاش را از طریق آن انجام داد، هرگز و به هیچ وجه چنین چیزی نبود. آتنیها در قرن پنجم، پدران تعداد بسیار کمی از آدمها را کشتند و با مادران آنها همخوابگی کردند. داستان ادیپوس<sup>۱۵</sup>، صرف نظر از اینکه امروز تا چه حد برای ما مملو از تضمنهای فرویدی است،

داستان ادیپوس صرف نظر از اینکه امروز تا چه حد برای ما مملو از تضمنهای فرویدی است، روی هم رفته و همانند غالب داستانهایی که اساس نوشه‌های یونانی را تشکیل داده است، فقط یک داستان است.



فیلمهای گونه‌ای را به تقلید از  
فیلمهای دیگر می‌سازند نه به  
تقلید از زندگی. در اولین  
نمونه‌های گونه‌های سینمایی  
مختلف می‌توان اثر منابع ادبی و  
ادبیات عامیانه ابتدایی را پیدا  
کرد.

ستون دوریسی<sup>۱۷</sup> اولین ستونی بود که ساخته شد؛ ساده، متوازن، متناسب و مستقیم. یا گذشت سالیان، ستون دوریسی با ستون یونانی<sup>۱۸</sup> و ستون یونانی با ستون قرنطی<sup>۱۹</sup> جایگزین شد؛ آخرین ستون به حدی شلوع و پیچیده بود که اندیشه آغازین را تضعیف کرد. تقاشی و معماری کلاسیک نیز به نفع معماری روکوکو<sup>۲۰</sup> و باروی<sup>۲۱</sup> کنار گذاشته شد. تزیینات افزایش یافت؛ قدرت و خلوص آغازین بر باد رفت.

در کاری که در فیلم گونه‌ای انجام شده است می‌توان روندی مشابه را دید و این امر روشن می‌کند که چرا غالباً نسخه آغازین یا «کلاسیک» تا این حد بهتر از هر یک از نسخه‌های پیرو به نظر می‌آید. در اکولاها آغازین، صامت و ناطق، سزار کوچک<sup>۲۲</sup> (مروین لروی<sup>۲۳</sup>، ۱۹۳۰)، دشمن مردم<sup>۲۴</sup> (ویلیام ولمن<sup>۲۵</sup>، ۱۹۳۱)، اسب آهنین<sup>۲۶</sup> (جان فورد، ۱۹۴۴) و ارباب سرپوشیده<sup>۲۷</sup> (جیمز کروز<sup>۲۸</sup>، ۱۹۲۳)، فیلمهای موزیکال بازی برکلی<sup>۲۹</sup>، شاهین مالت - نه تنها پیشوaran نوع خود بود و به عنوان نمونه‌هایی از عصر طلایی ستایش می‌شد، بلکه امروز به نظر می‌آید که تنوع و نوعی صرفه‌جویی در امکانات موجود در این فیلمها، سازندگان غالب فیلمهای بازسازی شده اخیر را خجلت زده می‌کند. کریستوفر لی<sup>۳۰</sup> را نمی‌توان با بلا لوگوسی<sup>۳۱</sup> مقایسه کرد و خون تمام رنگین نمی‌تواند مرموز بودن روح وار نوسفراتوی اف. دبلیو. مورنائز را تداعی کند.

یک فیلم گونه‌ای، صرف نظر از عجیب و غریب<sup>۳۲</sup> بودن سبک، کما کان به انتکای پشتگری به شکلهای از پیش تعیین شده، طرحهای کلی شناخته شده، شخصیتهای قابل تصدیق و شمایل‌نگاری واضح، با دیگر فیلمها تفاوت

روی هم رفته و همانند غالب داستانهایی که اساس نوشه‌های یونانی را تشکیل داده است، فقط یک داستان است، ولو اینکه نوعی افسانه وحشت مربوط به زمان خود باشد. نوشه‌های یونانی در عمل، تقلیدهایی از داستانهای پیشین است که دوباره نوشته شده و شکل گرفته و برحسب مورد به آنها شکل نمایشی یا حماسی داده‌اند، اما با این همه تقلید از افسانه‌های است.

در فیلمهای گونه‌ای براساس اصلی مشابه عمل می‌شود. این فیلمها را به تقلید از فیلمهای دیگر می‌سازند نه به تقلید از زندگی. حقیقت، باید در اولین نمونه هر مجموعه یا دوره باشد، یا این وجود در اولین نمونه‌های گونه‌های سینمایی مختلف می‌توان اثر منابع ادبی و ادبیات عامیانه ابتدایی را پیدا کرد. حتی فیلمهای گنگستری سالهای سی، ته از خود زندگی بلکه از داستانهای روزنامه‌ای سرچشمه گرفته است؛ منشأ فیلمهای موزیکال، صحنه موزیکال است. پس از ساخته شدن فیلم آغازین، آبگیر داشش مشترکی به وجود می‌آید که فیلمساز و تماشاگر فیلم به تساوی از آن آگاهی دارند. تقلیدها و اخلاف<sup>۳۳</sup> - خط طولانی «پسرهای»، «عروسهای» و «بازگشت» - شروع می‌شود.

یکی از معماهای برخورد کلاسیک با شکل، در تقلید پیوسته و مدام فیلم گونه‌ای به نمایش درآمده است. در نظریه کلاسیک، اصرار بر روحان [نسخه] آغازین است. از این نسخه باید تقلید کرد و عناصر اساسی و بنیادین باید تغییر یابد. بنابراین، برای پرهیز از یک نسخه بدل دقیق، تقلیدهای بصری را صرفاً برای ایجاد نقش و تزیین می‌توان به کار برد که در اکثر موارد به تلف شدن ظرافت و سادگی طرح آغازین می‌انجامد.

چان<sup>۳۵</sup> و فیلمهای دیگر اصولاً تصور داستان کارآگاهی در فیلم مجسم می‌شود. این فیلمها اشکال متغیر نقشمند کارآگاهی است. پرسش عده‌ای که با این فیلمها پاسخگویی می‌شود آن است که «چه کسی پافشاری کرد؟» صرف نظر از یافتن ذخیره‌گرانبهایی از تفسیر در شاهین مالت، پرسش اساسی فیلم همان پرسش «چه کسی پافشاری کرد؟» است و نه اینکه «من چه کسی هستم؟» یا «اختلاف میان آنچه یک مرد به نظر می‌آید و آنچه در واقع هست چیست؟» این به آن معنا نیست که چیزی از پرسش دوم با شخصیت سام اسپید مطرح نشده بلکه مسلماً با این فیلم همه تماشاگران به جدی گرفتن این پرسش دعوت نمی‌شوند، حتی اگر متقدان چنین برخوردي داشته باشند.

یکی از مهمترین خصلتهای ترکیب کلاسیک، ارتباط آن با شکل است. در فیلمهای گونه‌ای، همان طور که اشاره شد، به تقلید از موضوعات صوری دیگر می‌پردازند و نه تقلید از زندگی؛ و از این جهت هم از نظر مضمون و هم از نظر سبک ناگزیر با مواد صوری سروکار پیدا می‌کنند. شکل یک فیلم گونه‌ای، متناسب با مفهوم فوق، احترامی عمیق به ارزش‌های نمایشی ارسطوی را آشکار می‌سازد. همواره مفهوم معینی از آغاز، وسط و پایان، از خاتمه و از یک چارچوب وجود دارد. فیلم با «روزی، روزگاری...» شروع می‌شود و تنها وقتی به پایان می‌رسد که تمامی رشته‌ها با پاکیزگی به هم بسته شده و تمامی تضادها برطرف شده باشد. در هر یک از اجزای فیلم گونه‌ای - در شخصیتها، طرحهای کلی یا شمایل نگاریها - مجال اندکی برای ابهام وجود دارد. به هنگام بروز ابهامهای ظاهری در فیلم، باید از

بنیادین دارد؛ در این نوع فیلم به خاطر اصرار بر [استفاده از اشکال] آشنا، کماکان آفرینش تجربه کلاسیک امکان‌پذیر است. این همان چیزی است که از یک فیلم گونه‌ای موقع داریم و از طریق آن به دست می‌آوریم. فیلمهای دیگر، فیلم گونه‌ای نیست، زیرا در آنها به شکل مخالف عمل می‌شود؛ این فیلمها به بیراهه می‌رود تا اصیل و ابتدکاری، بسی همتا و نوظور باشد. آنها واقعگرایانه‌تر و نسبت به زندگی وفادارانه‌تر است. شخصیتهای آنها بسیار متمایز و اعمال جسمانی و روانی‌شان قابل بسوردتر است و رویدادهای طرح کلی، که با به کارگیری رویدادهای بدون ترتیب و جزئیات بسی اهمیت تنظیم شده، برای حیطه امکان مناسب است.

البته، فیلمهای میانه نیز وجود دارد - فیلمهایی که براساس جلوه کلی فیلم، روشنی که برای اهمیت بخشیدن به یا بی اهمیت کردن عناصر واقعگرایانه در آنها اتخاذ شده، روشنی که برای استفاده یا سوء استفاده از عناصر گونه به کار گرفته شده، به فیلمهای گونه‌ای نزدیکتر از فیلمهای دیگر به نظر می‌آید. با این وجود، مستله برای غالب فیلمها روشنتر است. مقاهم و گراشها شکل دهنده فیلمهای گونه‌ای درست در نقطه مقابل نوع دیگر فیلم قصه‌ای قرار دارد. در فیلم همشهری کین (اورسون ولز، ۱۹۴۱) یک کارآگاه (خبرنگار) و یک راز وجود دارد (غنچه رز چیست؟) ولی اعلام آن به عنوان فیلم گونه‌ای کارآگاهی یا رازآمیز دشوار است. در این فیلم برخی عناصر گونه‌ای وجود دارد؛ اما این عناصر نه برجسته است و نه مجوز انحصاری آفرینش فیلم. از طرف دیگر، با فیلمهای شرلوک هلمز<sup>۳۶</sup>، مجموعه فیلمهای مرد لاغر<sup>۳۷</sup>، فیلمهای چارلی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
دلیل جلد سوم انسانی



اهمیت آنها کاست یا در انتهای فیلم به آنها توجه کرد.

با اهمیت‌ترین جنبه فیلم گونه‌ای که مفهوم فشرده شکل را مطرح می‌کند، طرح کلی است. مهمترین مسئله عبارت است از آنچه اتفاق می‌افتد و نه اینکه چرا اتفاق می‌افتد. [هر] رویدادی، رویداد بعدی را به پیش می‌برد. واژگونی پس از واژگونی، همه وقایع شبیه دانه‌های تسبیح بر روی یک نخ پشت سر هم، هر یک در جای خود تا پیش آمدن رویداد نهایی با ارزشی ویژه، سوختن قلعه، هلاکت دیو، تأدیه گرو در قله بزرگ، یا بازگشت فضانورد به زمین. آنچه در آغاز هر طرح کلی گونه‌ای به صورت ضمنی و لاینفک وجود دارد پایان است؛ همه عناصری که در آغاز نمایش ارائه شده، به نحوی آشکار، گرفتار نتیجه اجتناب ناپذیر است. هیچ عنصری را که نسبت به طرح کلی نامریوط باشد نمی‌توان به صورت اتفاقی، در جایی در وسط طرح مطرح کرد. بهترین فیلمهای گونه‌ای، همیشه کوتاهتر از آنچه در واقع است به نظر می‌آید. به خاطر بودجه اندک تولید در فیلمهای گونه‌ای، ممکن است خاصیت کلاسیک صرفه‌جویی در تواناییها به این فیلمها تحمیل شده باشد، اما این امر نقص احتمالی را به حداقل رسانده است. تنها صحنه‌هایی مجاز است که طرح کلی را پیش ببرد. تنها گفتگوهایی مجاز شمرده می‌شود که تحریک همه چیز را حفظ کند. وقتی که می‌توانی چیزی را از طریق تصاویر نشان دهی هرگز نباید از گفتگو استفاده کنی، این ضرب المثل که به نحوی مشکوک به هیچکاک نسبت داده شده، غالباً در فیلمهای گونه‌ای - حتی در فیلمهای هیچکاک - نقض می‌شود. در عوض این جایش را می‌گیرد که

هر جا که نشان دادن چیزی خیلی طول می‌کشد، آن را بگو. هر چیزی را در هر جایی انجام بده تا تحریک طرح کلی حفظ شده یا مفهوم نیروی حرکت آنی و علیت غیرقابل اجتناب به وجود آید.

در فیلمهای گونه‌ای از قالب‌بندیهای دیداری<sup>۳۶</sup> استفاده می‌شود، که شمایل نگاری نامیده شده است، تا نیاز افرات‌آمیز به نمایش لفظی یا تصویری حذف شده و سرعت احاطه‌یابی طرح کلی افزایش یابد. به بیان دقیقتر، بیش از کاربرد صورتکها، در نمایش یونانی چیزی وجود ندارد که با شمایل نگاری فیلم گونه‌ای قابل مقایسه باشد، زیرا چنانکه ارسسطو خاطرنشان کرده است «چشم انداز»<sup>۳۷</sup> - آنچه می‌بینیم - کم اهمیت‌ترین رکن یک نمایش است، در حالی که همین رکن یکی از جنبه‌های اصلی فیلم است. قیاس مناسبتر را می‌توان در هنر روایی یونان یافت - اشعار حماسی، هومر، یک شاعر استثنائی بصری است، به ویژه هنگامی که به توصیف سلاح و زره پوشش قهرمانانش در ایلیاد می‌پردازد. در او دیسه نیز، لباسها، دگردیسیها، هیولاها و صحنه‌ها را به شیوه‌ای به تصویر درآورده است که طراوت معادل جدید - فیلم گونه‌ای - را یادآوری می‌کند.

شمایل نگاری مرکب از اشیای فیلمبرداری شده معین، لباسها و مکانهای تشکیل دهنده ترکیب رویه قابل رویت یک فیلم گونه‌ای است که از نظر اقتصادی، متن، قلمرو یا حوزه عملی را به وجود می‌آورد که طرح کلی براساس آن شرح داده می‌شود. این عناصر دیداری در طی یک دوره کاربرد در بسیاری از فیلمها با پوسته‌ای از معانی مشترک پوشانده شده است، به صورتی که گفتگو

و دوربین را می‌توان بر روی آشکارسازی پیچ و خمها را طرح کلی متعرکز کرد. شمايل نگاري نيز همانند اوضاع و احوال طرح کلی و شخصيتهای قالبي، علائم اختصاری قابل تشخيص ارتباط را تأمین می‌کند که نه فیلم‌ساز و نه تماشاگر، هیچ یك نيازی به تفکر در مورد آنها ندارند: جنگل غيرقابل اطمینان، قلعه شوم که با تيرگی بر روی دهکده قد برافراشته، افق يك‌دست صحراکه سخت و سركش است. با شنلاها و لباسهای شب، پيكوهایي تهدید‌کننده به وجود می‌آيد مگر آنکه در فیلمی موزیکال باشد؛ آزمایشگاههای مایعات جوشان را مردانی خاص اشغال کرده‌اند که به دستکاری موادی می‌پردازنند که هیچ انسانی نباید با آنها سروکار پیدا کند.

همانند عبارات توصیفی<sup>۲۸</sup> - سطرهای ضمیمه توصیفی که در اشعار حماسی برای وصف کردن به کار می‌روند («دریای تیره شرابی رنگ»، «پیکانهای مفرغی»، «ادیسوس زیرک») - شمايلهای موجود در فیلمهای گونه‌ای نيز برای يادآوری هماهنگی درونی و آشنايی شخصيتها و مکانهای فیلم به بیننده استفاده می‌شود. اين مکانها و شخصيتها در طی يك فیلم تغيير نمی‌کند و تغييرشان از فیلمی به فیلم دیگر بسيار اندک است. ظاهر ديداري يك شهر وسترن در يك فیلم، درست همانند فیلمهای دیگر است. تصوير چشم انداز يك فیلم افسانه علمی، می‌تواند تصويری مناسب با اوضاع و احوال اين نوع فیلم باشد. دنيای فیلم موزیکال، چه در پشت صحنه تئاتر برادری تنظيم شده باشد و چه بر فراز قله آلپ در سويس، همواره يك دنيای غيرواقعي پر تأثير در جايی ميان دنيای دلiranه! قدیم و آسمان متوازن شده است.

همان طور که اشاره شد، در يك فیلم گونه‌ای، توصیف غالباً با استفاده از علائم اختصاری شمايل نگاري انجام می‌شود. ما فرد را براساس آنچه می‌گويد، انجام می‌دهد و می‌پوشد می‌شناسیم؛ و يك بار که اين شناسایی انجام شد اين شخصیت نمی‌تواند تغیير کند مگر آنکه تغیير آن با محظوظترین رو شها صورت گیرد. واژه زبان یونانی برای شخصیت<sup>۲۹</sup>، که در انتخاب آن ابتكار و مهارت کافی به کار رفته، همانند اطلاق يك کلمه به يكی از حروف الفباء، به موجودی انسانی اطلاق می‌شده است. به اين معنا، معنی کلمه ریشه‌ای، «مهر»ی<sup>۳۰</sup> است که حرف را بر روی کاغذ نقش می‌کند، یا مهری که شخصیت را بر روی شخص نقش می‌کند. درست تا پایان دوره کلاسيك - و کلاسيك تو - در قرن هيجدهم، ظن غالب اين بود که شخصیت انسانی در هنگام تولد شکل گرفته و بدین معنا، تحول یا تغیير پیدا نمی‌کند. تحولات فكري در قرون نوزده و بیست اين پندار را تقریباً زدوده است، در فیلم گونه‌ای به کار برد اين تصور فوق العاده کلاسيك ادامه داده شده است.

شخصيتهای گونه‌ای که بارها تحت قانون کلی درآمده و شاخته شده‌اند، از طریق ابزارهای شمايل نگارانه - لباسها، ابزارها، دکورها و مانند آنها - نقل می‌شوند. مردی که ستاره‌ای بر روی لباس خویش دارد، خواه چهره‌ای در میان جمعیت باشد خواه شخصیتی اصلی، گستره محدودی از واکنشها را در برابر اوضاع و احوال دارد. همين وضعیت در مورد مردانی که لباسهای آزمایشگاهی می‌پوشند، تفنگهای شکاری حمل می‌کنند یا ويسکی خود را خالص می‌نوشند صدق می‌کند. اين افراد با نقش ويزه‌شان در طرح

قهرمان، نه تنها در فیلم جنگی که در تمامی فیلمهای گونه‌ای، همواره در خدمت گروه، قانون و نظم، پایداری و بقاست، صرف نظر از اینکه فعالیتهای قهرمان تا چه حد فردی باشد او به هر حال در خدمت خویشتن نیست، بلکه در خدمت سازمان یا نهاد است، در حالی که یک تبهکار، فردی است که به نحوی بی‌رحمانه در پی نیازهای خویشتن است.

کلی تعیین شده‌اند. از طریق لباس، گفتگو یا سیماشناسی برای ما معرفی می‌شوند؛ آنها کلاس‌های، کارآگاههای خصوصی و داشمندان دیوانه دیگر فیلمهای را که دیده‌ایم به یاد ما می‌آورند. تیپ‌سازی<sup>۱</sup> در فیلم گونه‌ای یک انعام است نه یک بدھی. این کار، روشی دیگر برای برقراری سریع و کارامد شخصیت است. جان وین، شخصیت نوع جان وین است، صورت وی نمایشی تراز صور تکه‌ای نقاشی شده‌ای نیست که در دوران قدیم یونانیها به کار می‌بردند. بازیگران دیگر مثل بلا لوگوسی، پیتر لوره<sup>۲</sup> و وینست پرایس نیز بدون تأمل به عنوان سیماهای گونه‌ای قابل شناخت‌اند.

علاوه بر ارائه سریع و صریح شخصیت، کاربرد شخصیتها بی کمتر تصریح شده‌اند، پایه‌ای برای پالایش ارسطویی است، این کار با افزایش همدلی تمثیلگر انجام می‌شود. در این حد از انکای به صورت ظاهر، شخصیتها گونه‌ای امکان پذیرش آسان نقشها را به وجود می‌آورند. ما می‌دانیم که آنها واقعگرایانه نیستند و بخشی از دنیا واقعی ما را تشکیل نمی‌دهند به همین دلیل به سهولت خود را در بارانیها و چکمه‌هایشان شریک حس می‌کنیم.<sup>۳</sup> ما آن قدر سخت و با اطمینان با نقشهای این بازیگران همذات پندراری می‌کنیم که هنگام ترک سالان سینما پاهایمان را اندکی کج برمی‌داریم یا لبۀ بارانی را، که وجود ندارد، برای محفوظ ماندن در برابر باد بالا می‌کشیم. شخصیتها گونه‌ای، به دلیل غیر واقعگرایی بودن و عدم عمق، به دلیل اینکه در هدفستان آنچنان محکم و تردیدناپذیر هستند و به خاطر اینکه هرگز به سازگاری با خودشان و ادار نمی‌شوند - این شخصیتها از

به ریسیس، به همسرمان؛ اما هر چه هست نبی توان در خارج از سالن سینما روستاییان را برای یاری رساندن جمع کرد و آن [مسبب این نادرستی امور] را گرفتار ساخت. شخصیتهای گونه‌ای در دنیایی سکونت دارند که از دنیای ما بهتر است، دنیایی که در آن، مشکلات را می‌توان در عمل، به نحو مستقیم و از طریق عاطفی حل کرد، این دنیا از جهتی، یک سطح مثالی و یک ناکجا آباد است که فاصله آن با زندگیهای ما به اندازهٔ فاصلهٔ دنیای شاهان، اشرف و خدایان المپ<sup>۴۵</sup> از آتنی‌هایی است که برای تماشای نمایش جمع شده و حماسه‌ها را می‌شنیدند.

اشتیاق ما به دیدن این دنیاهای و تجربهٔ تزکیه کلاسیک از طریق توجه پدیداری جاری در فیلمهای هنرهای رزمی، جدیدترین گونه سینمایی، به نمایش درآمده است؛ شمارش افرادی که از طریق گونه‌های قدیمیتر، که بر پردهٔ تلویزیونها به نمایش درآمده‌اند، در چنین تجاری سهیم شده‌اند غیرممکن است، چه آنچه در تلویزیون دیده شده پخش مجدد فیلمهای سینمایی باشد و چه نمایش فیلمهای گوناگون ساخته شده برای تلویزیون. تضمّن عاطفی و رهایی بعدی که ارسطو تزکیه می‌نامید، داروی مطلوبی برای دنیای مدرن پس از احساس‌گرایی<sup>۴۶</sup> ماست. منتقدان، جامعه‌شناسان، روان‌شناسان و سیاستمداران ممکن است در مورد برخورد اجتماعی فیلم و اذیات که به شرح عمل خشونت‌آمیز اختصاص یافته به بحث پردازند - آیا این برخوردها تنها بازاری از دوران ماست یا به علت وجود خشونت در فرهنگ ما شکل گرفته؟ - اما موضع ارسطو کاملاً روشن است: منفعتی اجتماعی

جهتی فاقد «خود» یا خویشتن هستند - همذات پنداری با نقش یا نوع را ایجاب می‌کنند؛ همذات پنداری فوق ما را از واقعگرایی عادی و دنیوی زندگی رها می‌کند. می‌توان گفت «ای کاش من هم مثل او بودم» - تا آن حد پرطاقت، سرسخت، بسی‌رحم، خوشبخت، خالص، یک بعدی شگفت‌آور، در پی ویرانی یا انتقام، یا نجات دادن دنیا که خوردن و خوابیدن و دیگر رویدادها و مسئولیتهای معمولی هرگز نمی‌توانست در تراحم با آن باشد. ممکن است همهٔ زندگی ما سرشار از نسومیدی باشد، ولی شخصیتهای گونه‌ای چنین نیستند. همهٔ ما والتر میتی<sup>۴۷</sup> هستیم و برای ساعتها کوتاه‌اندکی می‌توانیم از وجود بی‌اهمیت خود به دنیایی قهرمانانه صعود داده شویم.

این تفاوت سطح میان دنیای ما و دنیای فیلم گونه‌ای را من اجرای این حکم ارسطو می‌دانم که شخصیتهای نمایش باید عالی و بلند مرتبه باشند. شخصیتهای گونه‌ای در مورد آنچه توانایی انجامش را دارند، به مراتب برتر از ما هستند؛ آنها ممکن است مانند افرادی عادی محدود شده باشند، اما در مورد عمل نامحدود هستند. آنها می‌توانند آنچه را ما آرزوی توانایی انجامش را داریم، انجام دهند. آنها می‌توانند شر و بدی را دققاً به شکلی که در یک هیولا یا یک تبهکار وجود دارد با زندگی‌هایشان همذات ساخته، از آنها دور شده و بر آن پیروز شوند. از طرف دیگر، ما در یک سر درگمی به سر می‌بریم. در حالی که می‌دانیم امور کاملاً درست نیستند، مطمئن هم نیستیم که آیا این حاصل توطه‌ای میان اصناف است، به اوضاع و احوال دنیا مربوط می‌شود، به سیاستمداران، به همسایگانمان در پایین خیابان،



لیکن

رگال جات از این



نیروی هوایی

وجود دارد، مرحله‌ای که طی آن هنر و خیر اجتماع در کنار هم قرار می‌گیرد. اگر تماشاگر قویاً با سیماهای نمایش همذات پنداری داشته و ترحم و وحشت ناشی از فعالیتها بی راکه در برابر چشمها و گوشها بیش جریان دارد حس کند و سپس، هنگامی که با ارائه پایان مناسب به نحو صحیح نتیجه گیری کند، این عواطف دور شده، تماشاگر در حالتی از آرامش و تعادل باقی می‌ماند، وضعیتی که طی آن می‌توان به نحو منطقی و روشن، فکر کرد. با تصور و اجرای درست فیلم گونه‌ای می‌توان این تأثیر را به وجود آورد.

تواناییهای بالقوه پالاینده فیلم گونه‌ای را نیز می‌توان در روش بر طرف کردن کشاکش معماهای فرهنگی و اجتماعی در یک تجربه انسانی دید، فروید در تمدن و ناخشنودیهای آن<sup>۴۷</sup> و نیچه در تولد تراژدی<sup>۴۸</sup> و مرگ تراژدی<sup>۴۹</sup> این مستله را به تفصیل مورد بحث قرار داده‌اند. نیچه هویت دو قطب رفتار انسان را تحت عنوانین رفتار آپولونی<sup>۵۰</sup> و دیونوسوی<sup>۵۱</sup> بیان می‌کند. رفتار آپولونی، تمایل مفرط به مجزا کردن خود از دیگران و رفتار دیونوسوی، تمایل مفرط به غوطه‌ور شدن خود در یک گروه، انبوه غیرمتشكل، دسته، خانواده یا گروه همسایان است.

چون تضاد میان فرد و گروه، میان تحقق خود<sup>۵۲</sup> و هماهنگی گروهی<sup>۵۳</sup>، میان اضطراب و تنشیایی که بارها ساختن خود و تأمین همذات سازی افعالی<sup>۵۴</sup> با جمیعت به وجود می‌آید، عنصری تا این حد همه گیر در زندگی انسانی است، یافتن این کشاکش میان نیازهای فرد و نیازهای اجتماع که به شکلی استعاری در نه در مورد قهرمان بودن و نه در مورد تبهکار

فیلمهای گونه‌ای، همواره در خدمت گروه، قانون و نظم، پایداری و بقاست، صرف نظر از اینکه فعالیتهای قهرمان تا چه حد فردی باشد او به هر حال در خدمت خویشتن نیست بلکه در خدمت سازمان یا نهاد است، در حالی که یک تبهکار، فردی است که به نحوی بیرحمانه، ابتدا در پی نیازهای خویشتن است و به خاطر این نیازها تلاش می‌کند و خود را برای همیچ کس و همیچ چیز غیر از خودش قربانی نخواهد کرد.

در گونه ماجراجویی، شخصیت ارول فلین<sup>۶۰</sup> باید در خدمت برقراری مجدد نظام اجتماعی واقعی باشد و اگر چه ممکن است او به شکل یک متمرد ظاهر شود (که این امر اجازه می‌دهد به انجام هرگونه عمل ضداجتماعی مثل کشتن و غارت دست بزنده)، در انتهای فیلم، همه جنایاتی که او علیه پادشاه مرتكب شده بخشیده می‌شود، زیرا این جنایات به خاطر خیر صورت گرفته است. او در برابر ارباب شایسته خویش زانو می‌زند و با دختر فیلم ازدواج می‌کند (ازدواج به طورستی دلالتهای مفهومی مستولیت در برابر نظام اجتماعی را دارد).

در فیلم پلیسی یا کارآگاهی نیز طرح کلی مشابهی دنبال می‌شود. پلیسها می‌توانند با مصونیت دست به اعمال خشونت آمیز ضداجتماعی بزنند (اعمالی که ممکن است همه ما به انجام آنها علاقه‌مند باشیم)، زیرا آنها در پی اجرای نقش ویژه ابتدایی خود برای به چنگ آوردن دسته گناهکار و برقراری مجدد نظام هستند. در اولین نگاه، فیلم مربوط به شخصیت کارآگاه خصوصی با این طرح مناسب به نظر نمی‌آید؛ اما در حقیقت با آن مناسب است. سام اسپید و پلیس در واقع در یک طرف قرار دارند و

بودن، پرداخت جریمه به شکلی که در زندگی واقعی وجود دارد لازم نیست. بررسی کوتاه ساختارهای متعدد طرح کلی که در گونه‌های متنوع یافت می‌شود این نکته را روشن می‌سازد که طرحهای کلی گونه‌ای چگونه راه حلی برای پراکنده سازی کشاکش میان فرد و گروه است.

در فیلم جنگی، برای مثال، مردم پسندترین طرح کلی شامل گروهی از مردان است که با پسرمینه‌های مختلف و به صورت شتاب زده در کنار یکدیگر قرار داده شده‌اند، کسانی که باید با هم جوش بخورند تا به ماشین جنگی نرم و روان شده‌ای تبدیل شوند. در جریان فیلم، لبه‌های ناهموار کج خلقی و فتنه‌جویی، تکروها و نهایان، نظیر جان گارفیلد<sup>۵۸</sup> در نیروی هوایی هاوکر (۱۹۴۳)، برای متناسب شدن باید هموار شوند. آنها یا باید همگی با هم متحد شوند یا به صورت جداگانه مردد و سرگردان بمانند. در این فیلمها تکیه بر گروه است. هدف نهایی نبرد برای فیلم جنگی، همواره گروه بزرگتر، ملت است. یا صلح جهانی است تا همه ما در برابر برخی افراد موفق عجیب و غریب - هیتلر یا هیروهیتو یا فیصر - محافظت شویم. نقش ویژه ابتدایی قهرمان این است که گروه را شکل دهد و در برابر اندیشه فردگرایی و در مواردی که این اندیشه به جای قرار گرفتن در خدمت کوشش گروهی در خدمت حل مشکل خود فرد قرار گیرد ایستادگی کند. در این مورد همیچ استعاره‌ای بهتر از آدم ترسو نیست - فردی که تنها می‌خواهد سلامت خود را حفظ کند؛ نگرش این فرد را باید به طریقی تغییر داد و یا در صورت عدم تغییر او را قل از مبتلا کردن دیگر اعضای گروه به این طرز فکر نایود کرد. قهرمان، نه تنها در فیلم جنگی که در تمامی

یک ازدواج یا وعده آن به پایان می‌رسد - و این همان طور که نورتروپ فرای در بحث در مورد کمدمی نو در کالبد شکافی نقد<sup>۶۱</sup> خاطرنشان کرده نمونه کاملی از یک عمل آگاهانه تولد تازه اجتماعی است. در آن دسته از فیلمهای موزیکال که طی آنها ستاره‌ای متولد می‌شود و به نظر می‌آید که یک فرد در حال صعود به قله دستاوردهای فردی است، معمولاً فیلم به این نتیجه منتهی می‌شود که ستاره باید در جهت عکس تراژدی شخصی حرکت کند، تأکیدی مجدد بر گروه - نمایش برادوی و فرآورده آن به عنوان استعاره‌ای برای جامعه.

هرگونه ایجاز طرحهای کلی اساسی باید در خدمت اثبات این امر باشد که تزکیه ناشی از فیلمهای گونه‌ای عنصری اساسی در ساختار این فیلمهای است. کشاکش درونی میان انگیزه‌های مقابله شکوفایی فردی شخصی و تسلیم در برابر گروه که معمولاً در اثر فشارهای واقعی زندگی روزمره فرونشانده می‌شود، در جریان فیلم گونه‌ای، هنگامی که تماشاگر رؤیاهای فردی افخار یا وحشت را به صورت نیابتی سپری می‌کند و هنگامی که با شخصیتهای قالبی زندگی تخیلی به همذات پنداری می‌پردازد، رها می‌شود. اما در خاتمه، آن انگیزه‌های مقابله به رفتار ضد اجتماعی (اعمال آگاهانه مقابله به شکوفایی فردی که صرف نظر از اینکه تا چه حد بی‌ضرر یا جایز باشد همواره به رنگ و طعم عنصری ضد اجتماعی آلوده است) به هنگامی که عدل اجتناب ناپذیر نظم اجتماعی را می‌پذیریم تخیله می‌شوند: همیشه حق با گروه است و دلمان گواهی می‌دهد که فکر کردن به صورتی دیگر اشتباه است.

توده‌های بی‌فکر را (کسانی که به ندرت نقش اصلی در فیلمها دارند) در برابر شر حفاظت می‌کنند. در حقیقت، پلیس ممکن است فاسد یا کودن یا در تصور امور کند باشد، اما با این حال، هدف نهایی یکسان است. کمال مطلوب تعهد به معامله منصفانه و از قرار معلوم، در برابر اجتماعی از معامله گران منصف، در همبستگی اخلاقی کارآگاه خصوصی، به تمایش درآمده است، کسی که قابل خریداری نیست. از این‌رو ممکن است دریابیم که در نظم اجتماعی به نمایش درآمده، پلیس ممکن است کودن یا حتی فاسد باشد اما در یک جایی یک نظم اخلاقی اجتماعی و منفعت‌گرددی به عنوان نقطه مقابل منافع مادی و شخصی وجود دارد، کمال مطلوبی که با روانه زندان کردن دختر مورد علاقه کارآگاه خصوصی مورد توجه قرار می‌گیرد.

سینمای وحشت و فیلمهای هیولا یی و همین‌طور سینمای افسانه علمی در این مورد به هیچ توضیح دقیق و جزء به جزئی نیاز ندارند. اگرچه در سینمای افسانه علمی ممکن است ما با اندکی شگفتی در این مورد باقی بمانیم که اگر اجتماع به نمایش درآمده در فیلم در آینده وجود داشته باشد، این تأکید خمنی وجود دارد که خارج از این گروه هیچ باقی نخواهد ماند. اگر چیزی باشد که بتواند ما را نجات دهد آن چیز علم خواهد بود که کوشش تحلیلی را گرد می‌آورد - نه یک فرد. فیلمهای وسترن نیز حتی در صورتی که اندکی رنگ و طعم افسرده‌گی برای فقدان آزادی فردی داشته باشد، متنضم پیروزی نیروهای تمدن، قانون و نظم در عاقبت کار است. غالب فیلمهای موزیکال، هنگامی که دختر و پسر پس از غلبه بر موانع به یکدیگر می‌رسند با

شكل است. می‌توان از قراردادها تقلید کرد، می‌توان علیه قراردادها کار کرد، می‌توان قراردادها را بازیگری و استهزای بسیار به کار برد؛ اما مقدم شمردن آرمانهای فردی در برابر آرمانهای گروهی، کل چارچوب مرجع را تغییر می‌دهد. هنگامی که در یک فیلم ظاهرآگونه‌ای، صرفًا پایان به خاتمه‌ای واژگون تغییر می‌یابد، تزکیه محدود می‌شود. تماشاگر آمادگی آنچه را در برابر شنیدار، زیرا پایان مسلمی که تماشاگر به خاطر آن به سینما آمده و او را خندان و خشنود به دنیا واقعی باز خواهد گرداند به وقوع نپیوسته است. به جای حالت تعادل، این پایانها، آشفتگی، ناراحتی و دلواپسی مبهم به وجود می‌آورد. گناه همذات پنداری با آدم رذل یا قهرمان هرگز از میان نمی‌رود و تماشاگر باید مسئولیت تمامی امیال فردی آنها را به تنها یابی تحمل کند.

در چارلی واریک<sup>۶۴</sup> (دان سیگل، ۱۹۷۳)، یک فیلم ضدقراردادی، شخصیت اصلی در پایان فیلم با یک میلیون دلار و بدون مجازات می‌گریزد، در چنین پایانی تماشاگر فرصت نمی‌یابد که بگوید: «راه حل همین است. هیچ کس نمی‌تواند پس از جنگیدن با جمع یا سدیکا بگریزد». شخصیت اصلی فیلم که به خاطر جرئت در گرفتن قهرآمیز چیزی از ارزش خدایان امروزی<sup>۶۵</sup>، بانکها، شرکتها و مافیا مستوجب مجازاتی مقتضی است با فرار از این مجازات به شبه پرومته‌ای<sup>۶۶</sup> مبدل می‌شود که گرفتار نخواهد شد. این پایان، نوعی تندروی غیرعقلانه<sup>۶۷</sup> را در تماشاگر بر می‌انگیزد که در نقطه مقابل همنواگری عاقلانه<sup>۶۸</sup> قرار دارد: «اگر او می‌تواند، پس ممکن است من هم بتوانم با نظام و نهادهای آن بجنگم و

در سالهای اخیر، این پدیده به روش کار برخی از فیلمسازان تبدیل شده که با استفاده از عناصر فیلم گونه‌ای - طرحهای کلی، شخصیتها و شمایل نگاریها - به خلق فیلم ضدگونه‌ای پردازند. به این معنی که آنها همه چیز را بحسب طرح عادی به کار می‌برند اما فقط خاتمه تمثیل را در صورتی تغییر می‌دهند که توقعات تماشاگر را در مورد نتیجه قراردادی متمایل به گروه ارضاء نمی‌کند. اگر کارآگاه در خاتمه تسلیم می‌شود و پول و دختر را می‌پذیرد، اگر دزد فراری می‌شود، اگر فرد مشکلاتش را به شکلی حل می‌کند که گویی برای موقعیت خود بیش از دنیا ارزش قابل است؛ این بدان معناست که برفاصله میان ارزش‌های خود و ارزش‌های گروه می‌افزاید - بنابراین فیلم به اندیشه گونه بسی اعتنایی کرده است. این پدیده، اصل اساسی فیلم گونه‌ای یعنی اعاده نظم اجتماعی را بحرمت می‌کند. به جای توجیه وضعیت موجود، این فیلمها به وضعیت مخالف متمایل است. در آنها این نکته مطرح می‌شود که افراد می‌توانند در طرحهای فردی موفق باشند و می‌توان بدoun نتایج بعدی از گروه جدا شد. از این جهت، این فیلمها کلاسیک نیست بلکه از نظر مفاد کلی احساس‌گرا یا رمانیک است.

فیلم گونه‌ای، ساختاری است که مفهوم شکل و جانبداری اکید از شکل را مجسم می‌کند که در نقطه مقابل آزمایشگری<sup>۶۹</sup>، تازگی<sup>۷۰</sup>، یا تعریف نظم موجود امور قرار دارد. فیلم گونه‌ای، مثل تمامی هنر کلاسیک، اساساً و در هر دو جنبه زیبایی شناسانه و سیاسی، محافظه کار است. تجسم نیتی ریشه‌ای یا خلق و خوبی احساس‌گرا در شکلی کلاسیک، بی‌حرمت کردن باطن این

فیلم گونه‌ای، روشی کلاسیک است که تقلید از قراردادها در آن بسیار مهم است نه تقلید از زندگی. داستانهای گونه‌ای به اندازه نمایشهای کلاسیک یونان معروف هستند. در آرایش ویژه متغیرها در رایجترین نمونه یک گونه، احتمالاً افسونی اندک وجود دارد ولی تماشاگر در پی اشاره‌های آشنا و یکپارچه آن گونه است، او در نقطه مخالف برخورد با داستان موقع مقیاس وسیعی از شناخته‌ها را دارد و معمولاً همین مقیاس را دریافت می‌کند. فیلمهای گونه‌ای که شکل ترفیع یافته زندگی روزمره، متفاوت با این زندگی و عاری از محدودیت نمایشگرایی<sup>۶۹</sup> محض است، تبیین عاطفی خالص و ساختهای قصه‌ای تخیل است که اساساً از رشد جذبه‌ها و ارزشهای گروه ساخته شده است. برطبق توصیف ارسسطو از نمایش، شخصیت در جایگاهی بعد از طرح کلی قرار دارد. همین تکیه بر طرح کلی باعث می‌شود فیلمهای گونه‌ای در میان تمامی فیلمها، سینمایی ترین آنها باشد، زیرا آنچه در آنها اتفاق می‌افتد و اعمالی که در برایسر چشمها مارخ می‌دهد مهمترین چیزهای است. در این فیلمها حرکت وجود دارد؛ تصاویر متحرک است.<sup>۷۰</sup>.

#### پانویس مؤلف:

\* Harry M. Geduld and Ronald Gottesman, *An Illustrated Glossary of Film Terms* (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1973), P.73.

#### پانویس‌های مترجم:

- 1- Thomas Sobchack
- 2- Harry M. Geduld

پیروز شوم». اما این نتیجه نه آن چیزی است که مردم عادی بخواهند از طریق آن خود را تسلي دهند - مردمی که قادر توانایی نسبی برای تغییر جریان امور در جامعه خود هستند - و نه آن چیزی که با یک فیلم گونه‌ای اصیل تأمین می‌شود.

در طول مدتی که شخصیتهاي گونه، زندگی خود را بر روی پرده سپری می‌کنند می‌توان با اطمینان با آنها همذات پنداری کرد و یقین داشت که در پایان، قدرت طاقت فرسای گروه به اثبات خواهد رسید - مثل همسرایان در نمایش یونانی که همیشه حرف آخر را می‌زنند و به یادمان می‌آورند که «راه این است. اگر به آنچه فراتر از توست چنگ بیندازی، سقوط خواهی کرد». نیازی نیست که ما احساس‌گناه کنیم؛ جانشینان ما سرزنش را خواهند پذیرفت. ما در پایان بیعت خویش را اعلام و به عضوی از همسرایان تبدیل می‌شویم. شخصیت دو نیم شده ما بیش از این به همین شکل باقی نمی‌ماند. تبهکاری مقرون به صرفه نیست. عشق راستین پیروز می‌شود. هیولا از بین می‌رود. خرد و ایمان بر نیروهای شر و تاریکی پیروز می‌شود. در این بهترین دنیای ممکن، همه چیز برای بهترینها مهیا شده است. ما حالت تعادل - آرامشی کامل - را که ارسسطو آن را محصول تزکیه می‌داند به دست آورده‌ایم. این بدان معنا نیست که بگوییم چنین احساسی پس از ترک سالان سینما، مدت زیادی دوام خواهد آورد، اما دست کم این نتیجه را دارد که با اقامت موقت و کوتاه در قلمروی از گیتی و انتظام آن و نه در آشوب و هرج و مرچ، از نظر درونی نیرویی تازه یافته‌ایم. گونه فیلم یک نمونه آیینی است، اگر چیز دیگری نباشد.

- اپناشته بود از عناصر تزیینی با خطوط خمیده و رنگهای تابناک و نیز انواع ریزه کاریهای صدفی و مرجانی شکل در هم آمیخته که جنبه انتظامی داشت و در فرانسه به اوج خود رسید، به خصوص در زمینه معماری و مبلسازی و اثاثه تجملی. (همان مرجع)
- ۲۱- **baroque**: شبوه هنری فاخر و پر تجمل که به حمایت از بازگشت قدرت کلیسا و فرماتوریا در روم پایه گذاری شد [حدود ۱۵۹۰ تا ۱۷۳۰ بعد از میلاد] و با تأکید بر ایجاد تقارن و تلفیق تزیینات و خطوط خمیده و ترکیب اشکال و هاکل در هم تایده آثاری خبره کننده در معماری و نقاشی و پیکر سازی به وجود آورد. (همان مرجع)
- 22- **Little Caesar**
- 23- **Mervyn LeRoy**
- 24- **The Public Enemy**
- 25- **William Wellman**
- 26- **The Iron Horse**
- 27- **The Covered Wagon**
- 28- **James Cruze**
- 29- **Busby Berkeley**
- 30- **Christopher Lee**
- 31- **Bela Lugosi**
- ۳۲- **baroque**: منظور پیچیدگی و غربایت عناصر درونی فبلم و نحوه پرداخت است. زیرا معماری باروک نیز نسبت به سیکهای پیشین پیچیده تر و پر تجمل تر است.
- 33- **Sherlock Holmes**
- 34- **The Thin Man series**
- 35- **Charlie Chan**
- 36- **visual codes**
- 37- **spectacle**
- 38- **epithet**
- 39- **character**
- 40- **stamp**
- 41- **Typecasting**
- 3- **Ronald Gottesman**
- 4- **subject matter**
- 5- **Swashbuckler**
- 6- **The Cowboys**
- 7- **Mark Rydell**
- 8- **True Grit**
- ۹- **Homer**: قیل از میلاد، حمامه سرای یونانی خالق ایلیاد و اودیسه.
- ۱۰- **Jean Baptiste Racine**: فرانسوی، نمایشنامه نویس (۱۶۳۹ - ۱۶۹۹).
- ۱۱- **Alexander Pope**: انگلیسی، شاعر و هنرمند.
- ۱۲- **Samuel Johnson**: انگلیسی، مؤلف و نویسنده.
- ۱۳- **Trojan War**
- ۱۴- **Odysseus**: از اساطیر یونان، پادشاه ایناکا و رهبر یونانیان در جنگ ترویان بوده است و پس از ده سال سرگردانی به وطن رسیده.
- ۱۵- **Oedipus**: از اساطیر یونان، پسر لایوس و زوکاستا که هنگام تولد ترکش کردند، او ندانسته پدرش را کشت و با مادر خویش ازدواج کرد.
- ۱۶- **descendants**
- ۱۷- **Doric column**: وابسته به معماری دریسی (دریس یکی از سه بخش عمله یونان باستان واقع در مرکز آن سرزمین)، واژه نامه مصور هترهای تجسمی، پروریز مرزبان، حبیب معروف.
- ۱۸- **Ionic column**: شبوهای از ستونسازی یونان باستان با سرستون توپاری، (همان مرجع).
- ۱۹- **Corinthian column**: اقرنط یا کورنوت بخشی از یونان باستانی، یکی از سه نوع اصلی ستونسازی در یونان باستان، قرن چهارم ق.م؛ مشخص به سرستونی با تزیینات برگ کنگره و میله ستونی فاشقی دار و نسبتاً باریک و بلند. (همان مرجع)
- ۲۰- **rococo**: نام شبوه هنری اروپا در میانه سده هیجدهم که

### 69- Representationalism

همان طور که *They move, they are the movies.* ۷۰ می بینید مؤلف از نوعی جناس لفظی استفاده کرده که متأسفانه در ترجمه به همان شکل قابل بازسازی نبست.



### 42- Peter Lorre

که سریدن به درون چکمهها و بارانها slip into their... ۴۳ معنی دهد و جمله من ترجمه به مسامحه به جایش آمده است.

### 44- Walter Mitty

### 45- Olympian gods

### 46- Postromantic

### 47- Civilization and Its Discontents

### 48- The Birth of Tragedy

### 49- The Death of Tragedy

### 50- Apollonian

### 51- Dionysian

### 52- Chorus

### 53- self - realization

### 54- communal conformity

### 55- passive identification

Post - Reformation times ۵۶ - نهضت قرن شانزدهم که تبعه اش جدایی کلیساهاي پروستان از کلیساهاي کاتولیک رومی بود.

### 57- Sex

### 58- John Garfield

### 59- Air Force

### 60- Errol Flynn

### 61- The Anatomy of Criticism

### 62- experimentation

### 63- novelty

### 64- Charlie Varrick

### 65- Olympians of today

Prometheus ۶۶ - از اساطیر یونان. غولی که آتش را از خدایان سرفت کرد و به انسان بخشدید.

### 67- irrational radicalism

### 68- reasonable conformism